



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Corded Window Coverings Regulations

Règlement sur les couvre- fenêtres à cordes

SOR/2019-97

DORS/2019-97

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

Shaded provisions in this document are not in force.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

Corded Window Coverings Regulations

	Interpretation
1	Definitions
	Specifications
2	Small parts
3	Lead content
4	Unreachable cords
5	Reachable cord with one free end — length
6	Reachable cord between two consecutive contact points — length
7	Loop created by a reachable cord — perimeter
8	Two reachable cords
	Information and Advertising
9	Reference to Canada Consumer Product Safety Act or Regulations
10	Presentation — general
11	Print
12	Signal words
13	Required information — general
14	Instructions — assembly, installation and operation
15	Warning
	Repeal
	Coming into Force
	SCHEDULE 1
	Small Parts Cylinder
	SCHEDULE 2
	Standard Sans-serif Type

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les couvre-fenêtres à cordes

	Définitions
1	Définitions
	Spécifications techniques
2	Petites pièces
3	Contenu en plomb
4	Corde non atteignable
5	Corde atteignable ayant une extrémité libre — longueur
6	Corde atteignable entre deux points de contact consécutifs — longueur
7	Boucle créée par une corde atteignable — périmètre
8	Deux cordes atteignables
	Renseignements et publicité
9	Mention de la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation ou du présent règlement
10	Présentation — général
11	Caractères typographiques
12	Mots indicateurs
13	Renseignements exigés — général
14	Instructions — montage, installation et mode de fonctionnement
15	Mise en garde
	Abrogation
	Entrée en vigueur
	ANNEXE 1
	Cylindre pour petites pièces
	ANNEXE 2
	Caractères sans empattements

Registration
SOR/2019-97 April 15, 2019

CANADA CONSUMER PRODUCT SAFETY ACT

Corded Window Coverings Regulations

P.C. 2019-322 April 12, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Health, pursuant to section 37^a of the *Canada Consumer Product Safety Act*^b, makes the annexed *Corded Window Coverings Regulations*.

Enregistrement
DORS/2019-97 Le 15 avril 2019

LOI CANADIENNE SUR LA SÉCURITÉ DES
PRODUITS DE CONSOMMATION

Règlement sur les couvre-fenêtres à cordes

C.P. 2019-322 Le 12 avril 2019

Sur recommandation de la ministre de la Santé et en vertu de l'article 37^a de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les couvre-fenêtres à cordes*, ci-après.

^a S.C. 2016, c. 9, s. 67

^b S.C. 2010, c. 21

^a L.C. 2016, ch. 9, art. 67

^b L.C. 2010, ch. 21

Corded Window Coverings Regulations

Interpretation

Definitions

1 The following definitions apply in these Regulations.

cord means any of the following:

(a) a band, rope, strap, string, chain, wire or any other component that, when any tension is removed, is capable of folding in every direction; or

(b) any combination of components that are connected end to end that, when any tension is removed, is capable of folding in every direction. (*corde*)

corded window covering means an indoor window covering that is equipped with at least one cord. (*couvre-fenêtre à cordes*)

loop means a shape, the majority of which is formed by a reachable cord, that creates a completely bounded opening. (*boucle*)

reachable with respect to a cord, refers to the part of the cord that any person can touch when the corded window covering has been installed, whether the window covering is fully opened, fully closed or in any position in between. (*atteignable*)

Specifications

Small parts

2 Every part of a corded window covering that is accessible to a child and is small enough to be totally enclosed in a small parts cylinder as illustrated in Schedule 1 must be affixed to the corded window covering so that the part does not become detached when it is subjected to a force of 90 N applied in any direction.

Lead content

3 Every external component of a corded window covering must not contain more than 90 mg/kg of lead when tested in accordance with the principles set out in the Organisation for Economic Co-operation and Development document entitled *OECD Principles of Good Laboratory Practice*, Number 1 of the *OECD Series on Principles of Good Laboratory Practice and Compliance Monitoring*, ENV/MC/CHEM(98)17, the English version of which is

Règlement sur les couvre-fenêtres à cordes

Définitions

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

atteignable Se dit de la partie d'une corde qu'une personne peut toucher lorsque le couvre-fenêtre à cordes est installé, qu'il soit complètement ouvert, complètement fermé ou dans toute autre position entre les deux. (*reachable*)

boucle Forme constituée en grande partie par une corde atteignable et créant un espace entièrement délimité. (*loop*)

corde L'une des choses suivantes :

a) bande, cordon, courroie, ficelle, chaîne, câble ou tout autre composant qui, lorsque toute tension est retirée, peut se plier dans n'importe quelle direction;

b) toute combinaison de composants reliés bout à bout qui, lorsque toute tension est retirée, peut se plier dans n'importe quelle direction. (*cord*)

couvre-fenêtre à cordes Couvre-fenêtre d'intérieur muni d'au moins une corde. (*corded window covering*)

Spécifications techniques

Petites pièces

2 Toute pièce du couvre-fenêtre à cordes qui est à la portée d'un enfant et qui est suffisamment petite pour être insérée complètement dans le cylindre pour petites pièces illustré à l'annexe 1 est fixée au couvre-fenêtre à cordes de façon à ne pas s'en détacher sous l'effet d'une force de 90 N appliquée dans n'importe quelle direction.

Contenu en plomb

3 Les composants externes du couvre-fenêtre à cordes ne peuvent contenir plus de 90 mg/kg de plomb lors de leur mise à l'essai faite conformément aux principes énoncés dans le document de l'Organisation de coopération et de développement économiques intitulé *Les Principes de l'OCDE de Bonnes pratiques de laboratoire*, numéro 1 de la *Série sur les Principes de Bonnes pratiques de laboratoire et vérification du respect de ces Principes*, ENV/MC/CHEM(98)17, daté du 6 mars 1998 dans sa

dated January 21, 1998 and the French version of which is dated March 6, 1998.

Unreachable cords

4 A cord that is not reachable must remain so, whether the corded window covering is fully opened, fully closed or in any position in between, throughout the useful life of the corded window covering.

Reachable cord with one free end — length

5 A reachable cord with one free end must not exceed 22 cm in length when it is pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N.

Reachable cord between two consecutive contact points — length

6 A reachable cord with no free end must not exceed 22 cm in length between two consecutive contact points when it is pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N.

Loop created by a reachable cord — perimeter

7 If a reachable cord is pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N, the perimeter of any loop, whether it is existing, created or enlarged, must not exceed 44 cm.

Two reachable cords

8 If two reachable cords with one free end each can be connected to one another, end to end, after each has been pulled in any direction by the gradual application of force attaining 35 N, the following criteria must be met:

(a) the length of the resulting cord must not exceed 22 cm; and

(b) the perimeter of the loop that is created must not exceed 44 cm.

Information and Advertising

Reference to *Canada Consumer Product Safety Act* or Regulations

9 Information that appears on a corded window covering, that accompanies one or that is in any advertisement for one must not make any direct or indirect reference to the *Canada Consumer Product Safety Act* or these Regulations.

version française et du 21 janvier 1998 dans sa version anglaise.

Corde non atteignable

4 La corde qui n'est pas atteignable doit le demeurer, que le couvre-fenêtre à cordes soit complètement ouvert, complètement fermé ou dans toute autre position entre les deux, pendant la vie utile du couvre-fenêtre à cordes.

Corde atteignable ayant une extrémité libre — longueur

5 La longueur d'une corde atteignable ayant une extrémité libre ne peut dépasser 22 cm lorsque la corde est tirée au moyen de l'application graduelle d'une force atteignant 35 N dans n'importe quelle direction.

Corde atteignable entre deux points de contact consécutifs — longueur

6 La longueur d'une corde atteignable sans extrémité libre ne peut dépasser 22 cm entre deux points de contact consécutifs lorsque la corde est tirée au moyen de l'application graduelle d'une force atteignant 35 N dans n'importe quelle direction.

Boucle créée par une corde atteignable — périmètre

7 Lorsqu'une corde atteignable est tirée au moyen de l'application graduelle d'une force atteignant 35 N dans n'importe quelle direction, le périmètre de toute boucle ainsi créée ou élargie ou celui de toute boucle pré-existante ne peut dépasser 44 cm.

Deux cordes atteignables

8 Lorsque deux cordes atteignables ayant chacune une extrémité libre peuvent être reliées bout à bout après que chacune d'elle ait été tirée au moyen de l'application graduelle d'une force atteignant 35 N dans n'importe quelle direction, les conditions ci-après doivent être remplies :

a) la longueur de la corde ainsi obtenue ne peut dépasser 22 cm;

b) le périmètre de la boucle ainsi créée ne peut dépasser 44 cm.

Renseignements et publicité

Mention de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* ou du présent règlement

9 Les renseignements qui sont apposés sur les couvre-fenêtres à cordes, qui sont fournis avec eux ou qui sont communiqués dans toute publicité à leur sujet ne font aucune mention directe ou indirecte de la *Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation* ou du présent règlement.

Presentation — general

10 The information required by these Regulations must

- (a)** appear in both English and French;
- (b)** be legible and prominently and clearly displayed and, in particular, the characters must be in a colour that contrasts sharply with the background;
- (c)** remain legible and visible throughout the useful life of the corded window covering under normal conditions of transportation, storage, sale and use; and
- (d)** in the case of information that is required on the corded window covering, be indelibly printed on the corded window covering itself or on a label that is permanently affixed to it.

Print

11 (1) The required information must be printed in a standard sans-serif type that

- (a)** is not compressed, expanded or decorative; and
- (b)** has a large x-height relative to the ascender or descender of the type, as illustrated in Schedule 2.

Height of type

(2) The height of the type is determined by measuring an upper case letter or a lower case letter that has an ascender or descender, such as “b” or “p”.

Signal words

12 (1) The signal words “Warning” and “Mise en garde” must be in boldfaced, upper case type not less than 5 mm in height.

Other information — height of type

(2) All other required information must be in type not less than 2.5 mm in height.

Required information — general

13 The following information must appear on every corded window covering, as well as on any packaging in which the corded window covering is displayed to the consumer:

- (a)** its model name or model number;

Présentation — général

10 Les renseignements exigés par le présent règlement satisfont aux exigences suivantes :

- a)** ils sont en français et en anglais;
- b)** ils figurent à un endroit bien en vue, paraissent de façon claire, sont lisibles et notamment sont en caractères dont la couleur contraste nettement avec la couleur de fond;
- c)** ils demeurent lisibles et visibles pendant la vie utile du couvre-fenêtre à cordes, dans des conditions normales de transport, d'entreposage, de vente et d'utilisation;
- d)** s'agissant des renseignements devant être apposés sur le couvre-fenêtre à cordes, ils sont présentés sous forme d'inscription indélébile apposée sur celui-ci ou sur une étiquette permanente fixée à celui-ci.

Caractères typographiques

11 (1) Les renseignements exigés sont imprimés en caractères sans empattements qui satisfont aux exigences suivantes :

- a)** ils ne sont ni resserrés, ni élargis, ni décoratifs;
- b)** ils ont une hauteur « x » supérieure à la hampe ascendante ou descendante, comme il est illustré à l'annexe 2.

Hauteur des caractères

(2) La hauteur des caractères est déterminée par la dimension d'une lettre majuscule ou minuscule ayant une hampe ascendante ou descendante, telle un « b » ou un « p ».

Mots indicateurs

12 (1) Les mots indicateurs « Mise en garde » et « Warning » sont en caractères gras et en lettres majuscules d'une hauteur minimale de 5 mm.

Autres renseignements — hauteur des caractères

(2) Tous les autres renseignements exigés sont en caractères d'une hauteur minimale de 2,5 mm.

Renseignements exigés — général

13 Le couvre-fenêtre à cordes, de même que l'emballage dans lequel il est présenté aux consommateurs, porte les renseignements suivants :

- a)** le nom ou numéro de modèle;

(b) its date of manufacture, consisting of the year and either the month or week, listed in that order;

(c) in the case of a corded window covering that is manufactured in Canada, the name and principal place of business of the manufacturer or the person for whom the corded window covering was manufactured; and

(d) in the case of a corded window covering that is imported for commercial purposes, the name and principal place of business of the manufacturer and the importer.

Instructions — assembly, installation and operation

14 The following instructions must accompany every corded window covering in text, drawings or photographs, or in any combination of them:

(a) how to assemble the corded window covering and a quantitative list of its parts, if it is sold not fully assembled;

(b) how to install it; and

(c) how to operate it.

Warning

15 The following warning or its equivalent must appear on every corded window covering, the packaging of the corded window covering, any accompanying instructions and all of the advertisements for the corded window covering:

WARNING

- STRANGULATION HAZARD — Young children can be strangled by cords. Immediately remove this product if a cord longer than 22 cm or a loop exceeding 44 cm around becomes accessible.

MISE EN GARDE

- RISQUE D'ÉTRANGLEMENT — Les enfants en bas âge peuvent s'étrangler avec des cordes. Enlevez immédiatement ce produit si une corde mesurant plus de 22 cm devient accessible ou si le contour d'une boucle de plus de 44 cm devient accessible.

Repeal

16 [Amendments]

b) sa date de fabrication, en commençant par l'année, suivie du mois ou de la semaine;

c) dans le cas où le couvre-fenêtre à cordes est fabriqué au Canada, le nom et l'établissement principal de leur fabricant ou de la personne pour laquelle il est fabriqué;

d) dans le cas où le couvre-fenêtre à cordes est importé à des fins commerciales, le nom et l'établissement principal de son fabricant et de son importateur.

Instructions — montage, installation et mode de fonctionnement

14 Les instructions ci-après sont fournies avec le couvre-fenêtre à cordes, sous forme de mots, de dessins ou de photographies, seuls ou combinés :

a) s'il est vendu en pièces détachées, les instructions de montage et la liste quantitative des pièces;

b) les instructions sur la façon de l'installer;

c) les instructions sur son mode de fonctionnement.

Mise en garde

15 Le couvre-fenêtre à cordes, son emballage, les instructions qui l'accompagnent et toute publicité à son sujet portent la mise en garde ci-après ou son équivalent :

MISE EN GARDE

- RISQUE D'ÉTRANGLEMENT — Les enfants en bas âge peuvent s'étrangler avec des cordes. Enlevez immédiatement ce produit si une corde mesurant plus de 22 cm devient accessible ou si le contour d'une boucle de plus de 44 cm devient accessible.

WARNING

- STRANGULATION HAZARD — Young children can be strangled by cords. Immediately remove this product if a cord longer than 22 cm or a loop exceeding 44 cm around becomes accessible.

Abrogation

16 [Modifications]

Coming into Force

***17 These Regulations come into force on the second anniversary of the day on which they are published in the *Canada Gazette*, Part II.**

* [Note: Regulations in force May 1, 2021.]

Entrée en vigueur

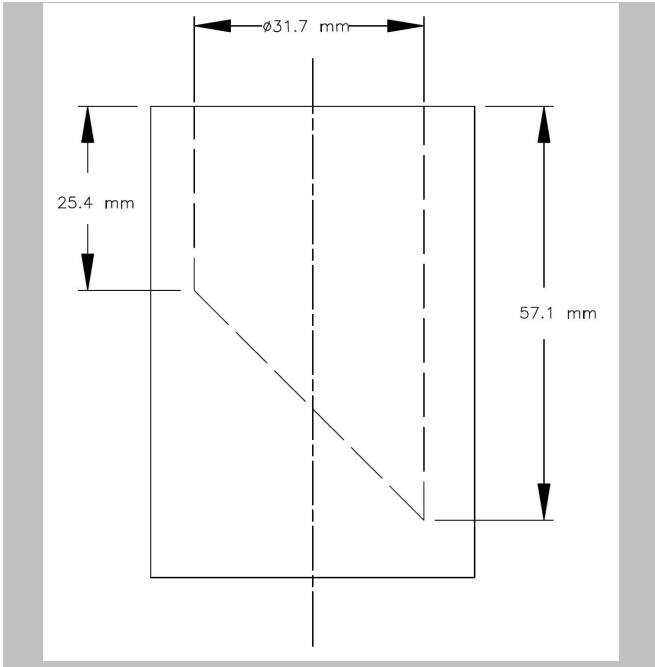
***17 Le présent règlement entre en vigueur au deuxième anniversaire de sa publication dans la *Partie II de la Gazette du Canada*.**

* [Note : Règlement en vigueur le 1^{er} mai 2021.]

SCHEDULE 1

(Section 2)

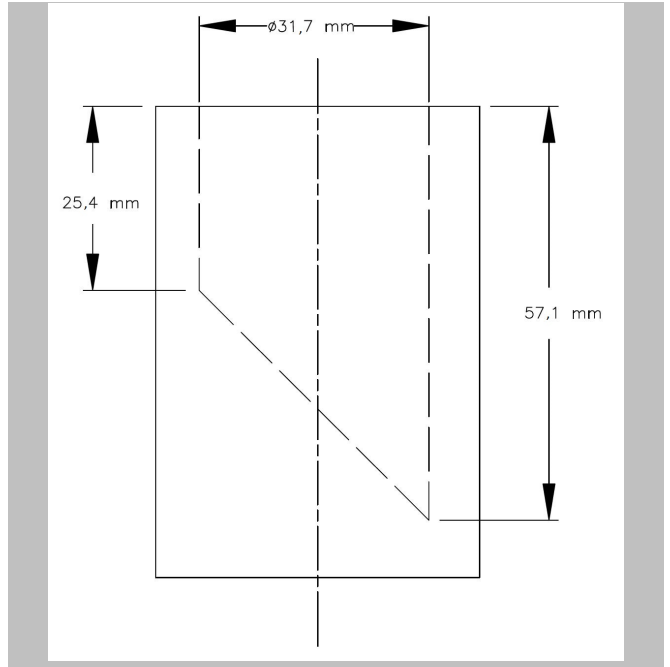
Small Parts Cylinder



ANNEXE 1

(article 2)

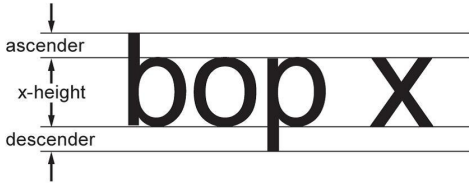
Cylindre pour petites pièces



SCHEDULE 2

(Paragraph 11(1)(b))

Standard Sans-serif Type



ANNEXE 2

(alinéa 11(1)(b))

Caractères sans empattements

